MALLABIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MALLABIA

MALLABIKO UDALAREN JABETZAKO LOKAL BAT TXIKIZKAKO MERKATARITZA ERABILTZEKO ALOKATZEKO KONTRATUA ESLEITZEKO PROZEDURA IREKIA ARAUTUKO DUTEN BALDINTZEN AGIRIA

CPV 70310000-7 Eraikinak alokatzeko edo saltzeko zerbitzuak

ESP. B058-2025-00005

I.- KONTRATUAREN XEDEA ETA GAI OROKORRAK

1.- KONTRATUAREN XEDEA, ARAU APLIKAGARRIAK, ESLEITZEKO MODUA ETA KONTRATAZIO ORGANOA

1.1.- Agiri honen xedea da Mallabiko Udalaren jabetzako lokalaren (Arteiz kalea 8, behea, ezkerra) errentamendua prozedura ireki bidez esleitzeko baldintzak arautzea. Lokal horrek 70,12 m2-ko azalera eraikia du eta txikizkako merkataritzarako erabiliko da, elikagaiak eta, oro har, etxeko gaiak saltzeko.

Definitutako kontratua kontratu pribatutzat jotzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 9. artikuluan ezarritakoaren arabera. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

1.2.- Prestazioa plegu honetan agertzen diren baldintzetara egokituko da.

Ondorio guztietarako, baldintza-agiri hau kontratu-agiritzat hartuko da, eta, beraz, alderdien eskubideak eta betebeharrak arautuko dira, eta errentariak sinatu beharko du, ados dagoela adierazteko, kontratua formalizatzeko egintzan.

Kontratuan, errentariak honako prestazio hauek ematen ditu:

a.- Arduratuko dira lokala dagokien erabileretara egokitzeaz

b.- Beharrezko administrazio baimenak bideratu beharko ditu, baita gainerakoak ere garatu beharreko jarduerei ekin ahal izateko.

c.- Bere kontura alta eman beharko du energia elektrikoaren hornidura izateko, bai eta ur-hornidura, estolderia eta hondakinak jasotzeko udal-zerbitzuan ere, azken hauek Gipuzkoako Ur-kontsortzioa-Gipuzkoako Uraken

PLIEGO DE CONDICIONES QUE HAN DE REGIR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE UN LOCAL PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO DE MALLABIA PARA USO DE COMERCIO MINORISTA

CPV 70310000-7 Servicios de alquiler o venta edificios

EXP B058-2025-00005

I.- OBJETO Y CUESTIONES GENERALES DEL CONTRATO

1.- OBJETO DEL CONTRATO, NORMAS APLICABLES, FORMA DE ADJUDICACIÓN Y ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

1.1.- Es objeto del presente Pliego regular las condiciones bajo las que se adjudicará, mediante procedimiento abierto, el arrendamiento del local propiedad del Ayuntamiento de Mallabia sito en la calle Arteiz 8 bajo izquierda con superficie construida de 70,12 m^2 para destinarlo a uso de comercio minorista enfocado a la venta de alimentos y de artículos del hogar en general

El contrato definido tiene la calificación de contrato privado, tal y como establece el artículo 9 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014

1.2.- La prestación se ajustará a las condiciones que figuran en este pliego.

A todos los efectos, el presente pliego tendrán el carácter de documento contractual y como tal regularán los derechos y obligaciones de las partes y deberá ser firmado en prueba de conformidad por el/la arrendatario/a en el acto de formalización del contrato.

El contrato incluye las siguientes prestaciones por parte del arrendatario:

a.- Se encargará del acondicionamiento del local para adecuarlo al uso establecido

b.- Deberá tramitar la obtención de cuantos permisos y autorizaciones administrativas y de cualquier otro tipo que sean precisas para la realización de las actividades a desarrollar.

c.- Deberá de darse de alta, a su costa, en el suministro eléctrico y en los servicios municipales de agua y basuras estos últimos a través del Consorcio de Aguas de Gipuzkoa-Gipuzkoako Urak

1.3.- Errentamendu-kontratua esleitzeko modua esleipen-irizpide bat baino gehiago dituen prozedura irekia izango da, eta edozein interesdunek aurkeztu ahal izango du eskaintza, Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 107.1 artikuluaren arabera.

1.4.- Mallabiko Udalaren izenean jarduten duen kontratazio-organoa Udalbatzaren Osoko Bilkura da.

Organo horrek dagokion kontratua esleitzeko ahalmena du, eta, ondorioz, honako prerrogatibak ditu: kontratua interpretatzea, kontratua betetzeak sor ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea, suntsiarazpena erabakitzea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea, aplikatzekoa den araudiari jarraiki. Horri buruz ematen dituen erabakiak betearazleak izango dira, kontratistak jurisdikzio eskudunean aurkaratzeko duen eskubideari kalterik egin gabe.

2.- ERREGIMEN EKONOMIKOA

Esleipendunak kontratu hau burutzeagatik behar izango dituen prestazioen finantziazio osoa hartuko du beregain.

2.1.- Gutxieneko errenta - Lizitazio mota

Errentariak kontratuaren esleipenaren zenbatekoa ordainduko dio Mallabiko Udalari, errentamenduaren prezio gisa. **Zenbateko hori ezin izango da izan 12.000,00€ baino txikiagoa, gehi 2.520,00€, BEZari dagokiona. Zenbateko hori 14.520,00€ izango da guztira, kontratuak irauten duen 5 urteetarako** (200,00 € hilean, 2.400,00 € urtean, BEZik gabe).

Lizitazio motaren gaineko hobekuntzak gorantz egingo dira

2.2- Prezioa eguneratzea

Eskainiko den errenta kontratuaren lehenengo urtean aplikatuko da eta Udalak automatikoki eguneratuko du urtero, Euskal Autonomia Erkidegoko kontsumoko prezioaren indizearen arabera

Kontratuaren balio zenbatetsia

Kontratuaren balio zenbatetsia 18.000 €-koa izango da, BEZik gabe, kontratuaren iraupena gehi luzapenak barne

3.- ERRENTAREN EPEA

Higiezina errentan hartzeko ematen den eskubideak **5 urteko epea izango du kontratua formalizatzen denetik zenbatzen hasita**.

Alderdiek hala uste badute, kontratua luzatu ahal izango da, bi alderdiek berariaz hala adostuz gero. Epe hori ezin

1.3.- La forma de adjudicación del contrato de arrendamiento será el procedimiento abierto con varios criterios de adjudicación en el que cualquier interesado podrá presentar una oferta, de acuerdo con el artículo 107.1 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas

1.4.- El órgano de contratación, que actúa en nombre del Ayuntamiento de Mallabia es el Pleno de la Corporación

El mencionado órgano tiene la facultad para adjudicar el correspondiente contrato y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho del contratista a su impugnación ante la Jurisdicción competente

2.- REGIMEN ECONOMICO

El/la arrendatario/a asumirá la financiación íntegra de las prestaciones a que venga obligado por la ejecución de este contrato

2.1.- Renta mínima-Tipo de Licitación

El/la arrendatario/a abonará al Ayuntamiento de Mallabia en concepto de precio por el arrendamiento, la cantidad por la que se adjudique el contrato **que no podrá ser inferior a 12.000,00 € más 2.520,00 € correspondiente al IVA los que hace un total de 14.520,00 € para los 5 años de duración del contrato** (equivalente a 200,00 € al mes, 2.400,00 € al año IVA excluido)

Las mejoras sobre el tipo de licitación se harán al alza

2.2- Actualización del precio

La renta ofertada será aplicable al primer año de contrato y el Ayuntamiento la actualizará de forma automática anualmente, conforme al índice de precios al consumo de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Valor estimado del contrato

El valor estimado del contrato en el que se inclyre la duración del mismo mas las prorrogas asciende a 18.000€ sin IVA

3.- PLAZO DEL ARRENDAMIENTO.

El derecho de arrendamiento que se otorgue tendrá un plazo de **5 años contados a partir de la formalización del contrato.**

Si así lo consideran las partes, se podrá prorrogar el contrato por acuerdo expreso de ambas partes por un plazo

izango da hasierakoaren erdia baino luzeagoa izan, ustiapenaren emaitzak neurri hori gomendatzen badu (Herri Administrazioen Ondareari buruzko 33/2003 Legearen 107.4 artikulua).

Emandako epea edo, hala denean, luzapena amaitu ondoren, errentan hartutako ondasuna eta egindako obrak eta instalazioak Mallabiko Udalari itzuliko zaizkio. Errentariak ez du inolako kalterik ordainduko errenta amaitzeagatik hitzartutako amaiera pasatu delako.

Kontratuaren iraupenari dagokionez ezarritakoa gorabehera, errentariak edo errentariak kontratu honen xede diren zerbitzuak ematen jarraitzeko betebeharra izango du, kontratuaren baldintzetan, kontratua amaitzean lizitazio berri baterako dagokion prozedura hasita dagoenean. Kasu horretan, kontratista berriak dagokion zerbitzua hasten duenean amaituko da kontratua.

Gainera, udalak interes publikoko arrazoi justifikatuak direla medio, kontratua amaitzeko data aurreratu ahal izango du, esleipendunari gutxienez hilabete lehenago jakinarazi ondoren. Kontratistak ordaindutako zenbateko proportzionala itzuliko zaio, hau da, aldez aurreko amaiera-data finkatu aurretik geratzen den aldiari dagokiona

Kontratua amaitzen denean errentariak instalazioak utzi beharko ditu eta horiek itzuli beharko ditu kontserbazio eta mantentze egoera ezin hobean. Halaber, Mallabiko Udalari giltzak itzuli beharko dizkio

Higiezina borondatez utzi ezean, Mallabiko Udalak higiezina berreskuratzeko egokitzat jotzen dituen administrazio eta legezko neurriak baliatu ahal izango ditu.

4.- PLEGUAK, DOKUMENTAZIOA ETA INFORMAZIO OSAGARRIA

Baldintza Ekonomiko-administratiboen Pleguak eta gainerako agiriak Mallabiko Udalean egongo dira eskuragarri jendaurreko bulego-orduetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

Lizitatzaileak, proposamenak aurkeztu aurretik, erakunde kontratatzailearekin harremanetan jarri ahal izango dira, lizitazio honetan biltzen diren inguruabar espezifikoei buruz hitz egiteko.

Era berean, proposamenak aurkeztu aurretik, interesatuak lokalera joan ahal izango dira, lokalaren berri izateko eta zer baliabide dituen jakiteko, aldez aurretik Udalarekin hitzordua hitzartuta.

que no podrá exceder la mitad del inicial, si el resultado de la explotación hiciera aconsejable esta medida (artículo 107.4 de la Ley 33/2003, de Patrimonio de las Administraciones Públicas)

Una vez cumplido el plazo otorgado, o en su caso la prórroga, revertirán gratuitamente al Ayuntamiento de Mallabia el bien arrendado así como las obras e instalaciones realizadas. No procederá indemnización alguna al arrendatario o arrendataria por la extinción por transcurso del término convencional del arrendamiento.

No obstante lo establecido en cuanto a la duración del contrato, el arrendatario o arrendataria tendrá la obligación de continuar con la prestación de los servicios objeto del presente contrato y en las condiciones del mismo, cuando a su finalización estuviere iniciado el oportuno procedimiento para una nueva licitación. En este supuesto concluirá el contrato cuando el nuevo contratista inicie el servicio correspondiente

Además, el ayuntamiento, por razones justificadas de interés público, podrá fijar una fecha anticipada de finalización del contrato previa comunicación al adjudicatario con al menos un mes de antelación, procediéndose a la devolución del importe proporcional abonado por el contratista, correspondiente al periodo que restase antes de fijar la fecha anticipada de finalización

A la finalización del contrato el arrendatario o arrendataria deberá desocupar las instalaciones, así como proceder a la devolución de las mismas en perfecto estado de conservación y mantenimiento. Igualmente deberá proceder a la devolución de las llaves al Ayuntamiento de Mallabia.

En el caso de no proceder a la desocupación voluntaria, el Ayuntamiento de Mallabia podrá ejercer las medidas administrativas y legales que estime oportunas a fin de recuperar el inmueble.

4.-PLIEGOS, DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas, y demás documentación, estarán disponibles en el Ayuntamiento de Mallabia durante las horas de oficina al público, hasta la terminación del plazo para la presentación de proposiciones

Los licitadores con anterioridad a la presentación de proposiciones, podrán tomar contacto con la entidad contratante al objeto de tratar sobre las circunstancias específicas que concurren en la presente licitación.

Igualmente, de forma previa a la presentación de las proposiciones podrán los interesados acudir al local al objeto de conocer el mismo y los medios con que cuenta, previa cita concertada con el Ayuntamiento

Lizitazio hori, halaber, kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da, eta atari informatiko edo webgune honetan sartu ahal izango da: udala@mallabia.eus

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: udala@mallabia.eus

II.- LIZITATZAILEAK ETA ESKATUTAKO AGIRIAK

5.- ADJUDIKAZIO-PROZEDURA

6.1.- Esleipen-prozedura irekia da, eta kontratuaren xedea gauzatzeko gaitasuna duten pertsona fisiko eta juridikoak aurkeztu ahal izango dira.

6.2.- Lizitatzaileek aurrerago zehazten den moduan aurkeztu ahal izango dituzte eskaintzak: jarduteko gaitasun osoa duten eta ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa edo profesionala egiaztatzen duten pertsona fisiko edo juridiko espainiarrak edo atzerritarrak, baldin eta SPKLren 71. artikuluan Administrazioarekin kontratatzeko ezarritako debeku-arrazoiren batean sartuta ez badaude.

Kontratu jakin bat egiteko behar den kaudimena egiaztatzeko, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahal izango da, haiekin dituen loturen izaera juridikoa edozein dela ere, betiere frogatzen badu kontratua gauzatzeko benetan badituela bitarteko horiek. Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki beharko dute, hala badagokio.

Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu. Proposamena aurkezteak esan nahi du baldintza-agiri honetako klausulak eta gainerako kontratu-agiriak, osorik eta salbuespenik gabe, baldintzarik gabe onartzen direla, eta erantzukizunpeko adierazpena egiten dela aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta kontratazioaren xede diren prestazioak kontratatzeko eskatzen diren baldintza guztiak betetzen dituela adierazteko.

Proposamen bat aurkeztu ondoren, ezin izango da atzera bota inolako aitzakiarekin, arrazoi justifikaturik izan ezean.

6.- BEHIN BETIKO BERMEA

Hartutako betebeharrak betetzen direla bermatzeko, eskaintza ekonomiko onuragarriena egin duen lizitatzaileak **esleipen-prezioaren (urtekoa) %5eko bermea eratu beharko du, BEZik gabe**.

Berme hori eratzeko epea lehen sailkatuari bidalitako errekerimenduan adierazitakoa izango da, eta SPKLren

II.- LICITADORES Y DOCUMENTACIÓN EXIGIDA

5.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION

6.1.- El procedimiento de adjudicación es abierto pudiendo concurrir las personas físicas y jurídicas capacitadas para la realización del objeto del contrato.

6.2.- Los licitadores podrán presentar ofertas en la forma que se especifica más adelante: las personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, siempre que no se encuentren incursas en alguna de las causas de prohibición para contratar con la Administración establecidas en el artículo 71 de la LCSP

Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el licitador podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios. Los licitadores deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. La presentación de la proposición presume la aceptación incondicionada de las cláusulas de este pliego y del resto de los documentos contractuales, en su totalidad y sin salvedad alguna, así como la declaración responsable de la exactitud de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para la contratación de las prestaciones objeto de la contratación.

Una vez presentada una proposición, no podrá ser retirada bajo ningún pretexto, salvo causa justificada

6.- GARANTIA DEFINITIVA

El licitador que ha realizado la oferta económicamente más ventajosa, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a **constituir una garantía del 5% del precio de adjudicación** (anual) Sin IVA

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento enviado al primer

108. artikuluan ezarritako edozein modutan eratu ahal izango da. Eraketa bide elektroniko, informatiko edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da. Baldintza hori betetzen ez bada lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, haren aldeko esleipenak ez du ondoriorik izango.

Bermea, osoa zein partziala, SPKLren 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuliko da, berme-epea amaitu eta esleipendunak kontratu-betebehar guztiak bete ondoren.

7.- PROPOSAMENAK ETA DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA

7.1.- AURKEZTEKO MODUA ETA EPEA:

Proposamenak elektronikoki aurkeztuko dira Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman argitaratutako iragarkian agertzen den **lizitazio elektronikoko plataformaren bidez, HAMABOST (15) egun balioduneko epean**, iragarki hori agertu eta biharamunetik zenbatzen hasita.

Proposamenak elektronikoa ez den beste edozein bidetatik aurkezteak bazterketa eragin dezake

Eskaintzen kalitate-prezio erlazioa zehazteko, eta 9/2017 Legearen 131. artikuluak ezarritakoaren arabera, jasotako proposamenak baloratuko dira, irizpide hauen arabera

Lizitatzaileek hiru artxibo aurkeztu beharko dituzte (A.B eta C).
I.- **"A" artxiboaren azpititulua "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA"** izango da, eta agiri hauek izango ditu:

a.- **DEUC** (Europako Kontratazio Agiri Bakarra). (I. ERANSKINA).
b.- **ABEEren konpromisoa** (hala badagokio).
c.- **Erantzukizunpeko adierazpena**, jarduera ustiatuko duten langileek EAEko 2 hizkuntza ofizialak dakizkitela adierazten duena; prozedurako lehen sailkatuak egiaztatu beharko duena.

II.- **"B" fitxategiaren azpititulua BALIO-IRITZIEN BIDEZ EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK izango da (gehienez 40 puntu):**

Jardueraren proposamen teknikoa: 40 puntu, gehienez. Honako alderdi hauek baloratuko dira:

.- Jarduera kudeatzeko moduari buruzko memoria deskribatzaile bat aurkeztea: eskaini beharreko produktuen deskribapena, proposatutako erabilerarekin bateragarria den beste produktu mota bat eskaintzeko

clasificado y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales

7.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACIÓN

7.1.- MODO y PLAZO DE PRESENTACIÓN:

Las proposiciones se **presentarán electrónicamente** a través de la plataforma de licitación electrónica que conste en el anuncio publicado en la **Plataforma Contratación Publica en Euskadi**, durante el plazo de QUINCE **(15) días hábiles**, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio

La presentación de propuestas por cualquier otra vía distinta de la electrónica podrá ser causa de exclusión

Con el fin de determinar la mejor relación calidad – precio en las ofertas y, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 131 de la Ley 9/2017, se propone valorar las propuestas recibidas en base a los siguientes criterios

Los licitadores deberán presentar tres archivos (A.B y C).

I.-El archivo "A" se subtitulará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá los siguientes documentos:

a.- DEUC (Documento Europeo Único de Contratación). (ANEXO I).
b.- Compromiso de U.T.E (en su caso).
c.- Declaración responsable indicando el Conocimiento de las 2 lenguas oficiales en la CAPV por parte del personal que va a explotar la actividad, que será verificado al/a resultante como 1er clasificado del procedimiento

II.- **El archivo "B" se subtitulará CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR (Hasta 40 puntos):**

Propuesta técnica de la actividad: hasta 40 puntos. Se valoraran los siguientes aspectos:

.- Presentación de una memoria descriptiva sobre la forma en que se gestionara la actividad: descripcion de productos a ofertar, propuesta para ofrecer otro tipo de productos compatible con el uso propuesto, maquinaria a

proposamena, erabili beharreko makineria, ordutegiak. Baloratuko da kontratua gauzatzean emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren irizpidea, emakumeen presentzia kontuan hartuta.

III.- MODU AUTOMATIKOAN KUANTIFIKATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK (60 puntura arte)

Gehieneko puntuazioa 60 puntu proposamen onargarrien artean eskaintzarik onenari emango zaizkio.

Tarteko eskaintzak proportzionalki puntuatuko dira, hurrengo formularen arabera:

P = (O-Pl) x Pm/Mo-Pl;

"P" puntuazioari dagokio, "O" balioztatzen den eskaintza da; "Pl" lizitazio prezioa da; "Pm" gehieneko puntuazioa da; "Mo" eskaintzarik onena da.

Fitxategiren batean gainerako fitxategiei buruzko dokumentazioa sartuz gero, lizitazio honetatik KANPO geratuko da.

Lizitatzaileek ezin izango dute beren proposamena erretiratu 2 hilabete naturaleko epean, proposamenak irekitzen direnetik zenbatzen hasita.

7.2.- LIZITATZAILEEI INFORMAZIOA EMATEA

Informazio gehigarria edo osagarria eskatu behar denean, administrazio kontratatzaileak eskaintzak aurkezteko ezarritako epea amaitu baino gutxienez sei egun lehenago eman beharko du, betiere eskaera egun hori baino gutxienez hamabi egun lehenago aurkezten bada.

Aurreko artikuluan xedatutakoaren arabera, SPKLren 136.2 eta 3 artikuluak, pleguei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada eman adierazitako epeetan, edo eskaintzak tokian bertan bisita egin ondoren edo baldintza-agiriari erantsitako dokumentazioa "in situ" kontsultatu ondoren bakarrik egin badaitezke, parte hartzeko eskabideak edo proposamenak jasotzeko epea luzatu egingo da, eraginpeko hautagaiek eskaintzak egiteko behar den informazio guztiaren berri izateko egokitzat jotzen den denbora.

Lizitazio-prozedura honetan ez da onartuko deskribatutako bitarteko elektronikoen bidez aurkezten ez den eskaintzarik. Horretarako, ezinbestekoa da Euskadiko Kontratazio Publikoko Plataformaren edo Sektore Publikoko Kontratazio Plataformaren erabiltzaile erregistratua izatea.

utilizar, horarios, se valorara el criterio de igualdad entre mujeres y hombres con presencia femenina en la ejecución del contrato

III.- El archivo "C" se subtitulará CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMATICA (Hasta 60 puntos):

La puntuación **máxima de 60 puntos** se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

La ofertas intermedias, se puntuaran proporcionalmente en base a la siguiente formula:

P = (O-Pl) x Pm/Mo-Pl;

Donde "P" es la puntuación, "O" es la oferta que se valora; "Pl" es el precio de licitación; "Pm" es la puntuación máxima; "Mo" es la mejor oferta

La inclusión en algún fichero documentación relativa a los demás ficheros será causa de EXCLUSIÓN de la presente licitación.

Las partes licitadoras no podrán retirar su proposición, durante el plazo de 2 meses naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones

7-2.- INFORMACIÓN A LOS LICITADORES

Cuando sea preciso solicitar la información adicional o complementaria, la Administración contratante deberá facilitarla, al menos, seis días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de doce días respecto de aquella fecha

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta "*in situ*" de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de las solicitudes de participación o de las proposiciones se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública en Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un

Eskaintza bateko edozein dokumentu ezin bada behar bezala ikusi, lizitatzaileak fitxategi okerreko dokumentua aurkeztu ahal izango du formatu digitalean, egoera hori jakinarazten zaionetik gehienez 24 orduko epean.

Gerora aurkeztutako dokumentuak ezin izango du inolako aldaketarik izan eskaintzan sartutako jatorrizkoaren aldean. Kontratazio Organoak egiaztatzen badu dokumentuak aldaketak izan dituela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

Proposamenak berariazko klausula administratiboen plegu honetan aurreikusitakora egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe.

8.-KONTRATAZIO MAHAIA, DOKUMENTAZIOAREN KALIFIKAZIOA ETA ESLEIPENA

8.1.- KONTRATAZIO MAHAIA:

Jasotako proposamenak aztertzeko, Kontratazio Mahaia eratuko da, eta honela osatuko da:

Igor Aguirre Barrientos jauna, alkatea, mahaiburutzat jardungo duena.
Nerea Muñoa Izagirrre (aparejadorea) bokala
Amaia Areitio Piedra andrea (Udalbatzako Idazkari kontu-hartzailea)
Idurre Galarraga Lekuona (udal funtzionarioa) mahaiko idazkari bezala jardungo duena.

8.2.- AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOAREN IREKIERA ETA TRATAMENDUA, ENPRESEN HAUTAKETA ETA ESKAINTZEN BALIOZTATZEA

Proposamenak aurkezteko epea igarotakoan, hurrengo jarduketak egingo dira:

1.- «A» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA

Mahaiak «A» gutun-azala elektronikoki irekiko du eta bertan sartutako dokumentazioa kalifikatuko du. SPKLko 141.2 artikulua aplikatzeko, aurkeztutako dokumentazioan Mahaiak zuzendu daitezkeen akatsak ikusiko balitu, eragindako lizitatzaileei jakinaraziko die eta hiru egun naturaleko epea emanaz akats hauek zuzendu ahal izateko.

Gainera, lizitatzaileei jakinarazten zaizkien zuzenketa-eskariak udalaren kontratatzailearen profilean eta Kontratazio Publikoa Euskadin Plataforman ere iragarriko dira.

plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo.

El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna

8.- MESA DE CONTRATACIÓN, CALIFICACION DE LA DOCUMENTACIÓN Y ADJUDICACIÓN

8.1.- MESA DE CONTRATACIÓN

Al efecto de examinar las proposiciones recibidas se constituirá la Mesa de Contratación que estará integrada del siguiente modo

D. Igor Aguirre Barrientos, Alcalde, que actuará como Presidente de la Mesa.
Dª Nerea Muñoa Izagirrre (aparejadora) Vocal
Dª Amaia Areitio Piedra, (Secretaria-Interventora de la Corporación)
-Dª Idurre Galarraga Lekuona (funcionaria municipal) que actuará como Secretaria

8.2.- APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRONICO «A»

La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del sobre «A» y calificará la documentación incluida en el mismo. En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

2.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRONICO «B»

2.- «B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA

"A" gutun-azaleko dokumentuak kalifikatutakoan "B" gutun-azala elektronikoki irekiko da "balio-judiziozko irizpideei buruzkoa"

Horretarako, dokumentazio honetan aurkitutako akatsak edo gabeziak zuzendu beharko balira, Mahaiak horretarako gehienez sei egun balioduneko epea emango du, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuko 27. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

3.-«C» GUTUN-AZALA IREKITZEA

«B» gutun-azalean sartutako dokumentazioa ireki eta balioztatu ondoren, kontratazio-mahaiak «C» gutun-azala irekiko du, Udalaren Kontratatzailearen Profilean iragarritako leku, egun eta orduan. Horretarako, dokumentazio honetan akatsak edo gabeziak zuzentzea beharko balitz, Mahaiak gehienez sei egun balioduneko epea emango dio, 817/2009 Errege Dekretuko 27. artikulua aplikatuz.

Egintza honetan eskaintza bakoitzak balio-judizioaren araberako irizpidearen balorazioa jakitera emango da.

4.- ESKAINTZEN SAILKAPENA

Irizpide guztiak balioztatu ondoren, Kontratazio-mahaiak aurkeztutako proposamenen sailkapena egingo du, beheranzko joeran eta Kontratazio-organora eramango du adjudikaziorako proposamena.

Adjudikaziorako proposamenaren kontratuak ez du lizitatzailearen alde inolako eskubiderik sortuko Administraziorekiko kontratua formalizatzen ez den bitartean

Lizitatzaileek puntuazioa berdinduz gero, eskainitako errenta handienean puntuaziorik handiena lortu duena nagusituko da, eta berdinketan jarraituz gero, irekitzeko ordutegiaren hobekuntzan puntuaziorik handiena lortu duena. Oraindik berdinketak zozketa bidez jarraitzen badu.

8.3.- ESLEIPENA

Irizpide guztiak baloratu ondoren, mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, eta esleipen-proposamena egingo duen kontratazio-organoari igorriko dio.

Egindako guztia espedientean jasota geratuko da, eta nahitaez jaso beharko dira aktetan.

Una vez calificados los documentos del sobre "A" la Mesa procederá a la apertura electrónica de sobre "B "comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor,

A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo.

3.- APERTURA DEL SOBRE «C»

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del sobre «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta

4.- CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato

En caso de empate de puntuación de los licitadores, prevalecerá quien hubiera obtenido mayor puntuación en la mayor renta ofrecida, en caso de que prosiga en empate quien hubiera obtenido mayor puntuación en la mejora de horario de apertura. Si aún sí prosiguiere el empate por sorteo.

8.3.- ADJUDICACIÓN

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

Aurreko jarduketak egin ondoren, **lehen sailkatuari eskatuko zaio,** hamar (10) egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, honako dokumentazio hau aurkezteko:

a) Parte-hartzailearen Nortasun Agiri Nazionalaren kopia.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketa eskritura edo, hala badagokio, aldaketa eskritura, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan, eta identifikazio fiskaleko kodea, inskripzioa eskatu dakiokeenean, aplikagarria zaion merkataritza legeriaren arabera. Hala izan ezean, jarduteko gaitasuna egiaztatuko du eraketa eskritura edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako egintzaren bidez, non jasoko diren jardueraren arauak, eta inskribaturik egongo diren, hala badagokie, dagokion erregistro ofizialean. Europar Batasunean estatu kideetako enpresari ez espainiarrak direnean, egiaztatu behar dute inskribaturik daudela lanbide edo merkataritza erregistro batean, baldintza hori eskatzen badu estatuko legeriak, edo erantzukizunpeko adierazpena edo ziurtagiriaren bitartez, aplikagarriak diren europar xedapenen arabera. Gainerako atzerriko enpresariek, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, Estatuan Espainiak duen Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren txostena edo enpresaren helbideari dagokion lurraldeko Kontsulatuko Bulegoarena aurkeztu beharko dute.

c) JEZ altan izatearen egiaztagiria, kontratuko helburuari dagokion epigrafean kontratua esleitu aurretik

d) Kaudimen ekonomikoaren eta finantzarioaren egiaztapen dokumentazioa, bai eta kaudimen-teknikoari buruzkoa ere:

Ekonomia- eta finantza-kaudimena egiaztatzea

.-Urteko negozio-bolumena, edo kontratuaren eremuko urteko negozio-bolumena, eskura dauden azken hiru ekitaldien barruan ekitaldi onenari dagokiona, enpresaburuaren jardueren eraketa- edo hasiera-dataren eta eskaintzak aurkezteko dataren arabera, kontratuaren balio zenbatetsia baino behin eta erdi handiagoa. (3.600€)

.- Kontratu hau ez dagoenez arautze harmonizatuaren mende, kontratua gauzatzeko kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa egiaztatzen duen banku-erakundearen txostena aurkeztu ahal izango da.

Gaitasun teknikoa edo profesionala egiaztatzeko

Realizadas las actuaciones anteriores **se requerirá al primer clasificado** para que, dentro del plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, aporte la siguiente documentación:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con lalegislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato con anterioridad a la adjudicación del contrato

d) Documentación acreditativa de su solvencia económica y financiera, así como de su solvencia técnica:

Solvencia económica y financiera

.- Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a una vez y media el valor estimado del contrato (3.600 €)

.- No estando el presente contrato, sujeto a regulación armonizada podrá acreditarse aportando informe de entidad bancaria que acredite la solvencia económica y financiera para la realización del contrato

La solvencia técnica o profesional

.- Una relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos TRES años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

.- Azken HIRU urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, honako hauek adierazita: zenbatekoa, datak eta hartzailea, publikoa zein pribatua.

Lan-kontratuen kasuan, lizitatzaileak antzeko jardueretan egindako lan-kontratuen kopia aurkeztu beharko du, ostalaritzaren eta jatetxeen esparruan, zerbitzuak emateko kontratuaren berezko eginkizunak betetzeko gaitasun profesionala egiaztatzeko modu gisa.

Enpresak kontratu hau gauzatzeko nahikoa kaudimen duela ulertuko da, baldin eta egiaztatzen badu azken hiru urteetan gutxienez sei hilabetez jarraian edo txandaka ostalaritzaren eta jatetxeen esparruan kontratuaren esku jartzen duen pertsonaren edo pertsonen esperientzia profesionala duela

e) Hainbat enpresarik lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa elkarte bat eratuz, elkartekide bakoitzak egiaztatu beharko ditu gaitasuna eta kaudimena jarduteko, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta, halaber, konpromisoa hartuko dute formalki ABEE (aldi baterako enpresa elkartea) eratzeko, kontratuaren adjudikaziodun irtenez gero. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatzeko. Azkenik, ABEEko kide izango diren enpresari bakoitzaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da.

f) Atzerriko enpresak badira, adieraztea edozein alorretako Espainiako epaitegi edo auzitegietako jurisdikzioaren mende jarriko direla, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta uko egingo diotela, hala badagokio, atzerriko jurisdikzioari, halakorik egokituz gero lizitatzaileari. Aurreko atalean aipatutako ziurtagiria elektronikoki igorria izan daiteke.

g) Zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean dagoela egiaztatzea edo zuzenean Kontratazio-organoak lortzeko baimena ematea.

h) Behin betiko bermea eratu izana egiaztatzea.

i) Erantzukizun zibileko aseguru-polizaren kopia

j) Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak dakizkitela egiaztatzen duen titulazioa aurkeztea, edo, bestela, ezagutza hori egiaztatzeko elkarrizketa bat egiteko eskaera.

Aurreko a), b) eta d) hizkietan adierazitako egoerak Euskadiko Lizitatzaileen eta Sailkatutako Enpresen

En caso de que se trate de contratos laborales, el licitador deberá presentar copia de los contratos de trabajo en actividades similares, en el ámbito de la hostelería y restauración, como modo de acreditar la solvencia profesional para el desempeño de las funciones propias del contrato de concesión de servicios.

Solo se considerará que la empresa tiene solvencia suficiente para ejecutar el presente contrato si acredita experiencia profesional personal o de la persona o personas que pone a disposición del contrato en el ámbito de la hostelería y restauración al menos por seis meses continuados o alternos en los últimos tres años.

e) En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios o adjudicatarias Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos. Por último, se tendrá que presentar una declaración responsable por cada uno de los empresarios o empresarias que vayan a conformar la UTE.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la entidad licitante. El certificado mencionado en el apartado anterior podrá ser expedido electrónicamente

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

i) Copia de la póliza del seguro de responsabilidad civil.

j) Presentacion de titulacion acreditativa del conocimiento de las dos lengua oficiales en la CCAA, o en su defecto solicitud de realizacion de una entrevista para verificar dicho conocimiento

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados

Erregistroaren, Estatuko Lizitatzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistroaren ziurtagiriaren bitartez edo erkidegoko ziurtagiriaren bitartez egiaztatu ahal izango dira; hau guztia, SPKLko 96 eta 97. artikuluetan ezarritakoaren arabera. Atal honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki igorri ahal izango dira.

Aipatutako epean errekerimenduari ez bada modu egokian betetzen, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta kasu horretan, hurrengo lizitatzaileari dokumentazio bera eskatzeari ekingo zaio, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenan.

Errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzendu daitezkeen akatsak izango balitu, zuzendu ahal izateko hiru egun naturaleko epea emango da, lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaiona eta Udalaren kontratatzailearen profilean iragarria izango da baita ere.

SPKLren 150.3 artikuluaren arabera, eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost (5) egun baliodunetan egingo da esleipena, eta aldi berean jakinarazi eta argitaratuko da kontratatzailearen profilean.

Aurreko artikuluan aurreikusitakoaren babesean, SPKLren 152. artikuluaren arabera, kontratua egiteari uko egiten bazaio edo prozeduran atzera egiten bada, lizitatzaileei jakinaraziko die.

Kontratua egiteari uko egitea edo prozeduran atzera egitea esleipena egin aurretik baino ezin izango du erabaki kontratazio-organoak. Bi kasuetan, hautagaiei edo lizitatzaileei egindako gastuengatik konpentsatuko zaie, iragarkian edo pleguan aurreikusitako moduan, edo Administrazioaren erantzukizuna arautzen duten printzipio orokorren arabera.

Espedientean behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik bakarrik egin ahal izango zaio uko kontratua egiteari. Kasu horretan, ezin izango da haren xedearen lizitazio berririk sustatu, uko egitea oinarritzeko alegatutako arrazoiek irauten duten bitartean.

Prozeduran atzera egiteak kontratua prestatzeko arauetan edo esleipen-prozedura arautzen dutenetan zuzendu ezin den arau-haustea izan beharko du oinarri, eta espedientean justifikatu beharko da arrazoia egon dela. Atzera egiteak ez du eragotziko beste lizitazio-prozedura bat berehala hastea.

Kontratua burutzeko, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den administrazio-agiria formalizatuko da, eta agiri hori edozein erregistro publikotan sartzeko titulu nahikoa izango da. Hala ere, kontratistak kontratua mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento

De acuerdo con el artículo 150.3 de la LCSP la adjudicación se realizará dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida, notificándose y publicándose simultáneamente en el perfil de contratante.

Al amparo de lo previsto en el art. 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, lo notificará a los licitadores.

La renuncia a la celebración del contrato o el desistimiento del procedimiento sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la adjudicación. En ambos casos se compensará a los candidatos o licitadores por los gastos en que hubiesen incurrido, en la forma prevista en el anuncio o en el pliego, o de acuerdo con losrincipios generales que rigen la responsabilidad de la Administración.

Sólo podrá renunciarse a la celebración del contrato por razones de interés público debidamente justificadas en el expediente. En este caso, no podrá promoverse una nueva licitación de su objeto en tanto subsistan las razones alegadas para fundamentar la renuncia.

El desistimiento del procedimiento deberá estar fundado en una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las reguladoras del procedimiento de adjudicación, debiendo justificarse en el expediente la concurrencia de la causa. El desistimiento no impedirá la iniciación inmediata de un nuevo procedimiento de licitación.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du, eta dagozkion gastuak ordaindu beharko ditu.

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua formalizatu ezean, Administrazioak kontratua suntsiaraztea erabaki dezake, interesdunari entzun ondoren, kalte-galeren ordaina jasota.

III. KONTRATUA GAUZATZEA

9.- KONTRATUA GAUZATZEA

9.1.- Kontratua arrisku eta menturaz gauzatuko du errentariak eta administrazio agiri honetan, agiri teknikoan eta Mallabiko Udalak interpretaziorako ematen dituen jarraibideekin bat etorriz jasotako klausulen arabera beteko da.

9.2.- Errentariak errentamenduaren xede den ondasuna erabiltzeko eskubidea izango du, plegu honetan aurreikusitako baldintzetan.

9.3.- Agiri honetatik ondorioztatu daitezkeen beste batzuez gain, errentadunak honakoak bete beharko ditu:

a.- Errentan hartutako lokalak izango duen erabileraren arabera ustiatzea.

b.- Lokala eta ingurua kontserbatzeko, apaintzeko eta garbitzeko baldintza egokietan mantentzea

c.- Ordaindu beharreko errentaren zenbatekoa ordaintzea.

d.- Eraikina erabiltzeak eta mantentzeak eragindako gastu guztiak ordaintzea, bai eta ura, elektrizitatea, zergak eta lokala ustiatzeak dakartzan gainerako gastuak ere.

e.- Negozioaren ustiapena zergapetzen duten mota guztietako zergak eta negozioa ustiatzeko ezartzen diren jarduera egoki eta erregelamenduzkoen gastuak ordaintzea.

f.- Udalak bere betebeharrak betetzen dituela egiaztatzeko dituen bisita eta ikuskapen guztiak baimentzea.

g.- Aurreko atalean aipatutako ikuskapenen ondorioz Udalak eskatzen dizkion konponketak egitea.

h.- Establezimenduaren konfigurazioa aldatzen duten obrak ez egitea Udalaren berariazko baimenik gabe.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

9.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

9.1.- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura delarrendatario/a, y se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego, y en el contrato y, en su caso, documentos anexos a este, que ambas partes firmen. y de acuerdo con las instrucciones que para la interpretación diese el Ayuntamiento de Mallabia

9.2 El/ la arrendatario/a tendrá derecho a disponer del bien objeto de arrendamiento en los términos previstos en el presente pliego

9.3.- Además de otras que puedan deducir del presente pliego el/la arrendatario/a estará obligado a lo siguiente:

a.- Explotar el objeto del arrendamiento conforme al uso al que se destine

b.- Mantener el local y su entorno en debidas condiciones de conservación, ornato y limpieza.

c.- Satisfacer el importe de la renta a la que resulte obligado

d.- Abonar todos los gastos derivados de la utilización y mantenimiento del edificio así como agua, electricidad, impuestos, y demás gastos inherentes a la explotación del local

e.- El pago de los impuestos de toda clase que graven la explotación del negocio y de los gastos de las oportunas y reglamentarias actuaciones que se fijen para la explotación del mismo.

f.- Permitir cuantas visitas e inspecciones disponga el Ayuntamiento para comprobar el cumplimiento de sus obligaciones.

g.-Realizar las reparaciones que le sean requeridas por el Ayuntamiento como consecuencia de las inspecciones a que se refiere el apartado anterior.

h.- No realizar obras que modifiquen la configuración del establecimiento sin autorización expresa del Ayuntamiento

i.- Establezimenduak behar bezala funtzionatzea eskatzen duten eragiketen ondorioz hirugarrenei eragindako kalteak ordaintzea, bai eta bere betebeharrak ez betetzeagatik sortutakoak ere.

J.- Legezko ondorio guztietarako, batez ere izan ditzaketen betebehar edo erantzukizunei dagokienez, adjudikazioduna/errentaria negozioaren ustiapenaren titular bakar eta esklusibo gisa agertu eta jardungo da, eta Mallabiko Udalaren izaera eta erabateko bereizketa juridiko hori nabarmendu beharko da, inola ere ezin izango dena haren egintzek behartu.

Beraz, esleipendun-errentariak lokalaren jarduera ustiatzeko kontratatu dituen langile guztiak bere kontura eta kargura izango dira, eta ezin izango dira inoiz Udaleko langiletzat hartu.

Berariaz adierazten da, errentamenduaren amaieran, esleipendun-errentariaren zerbitzuko langile guztiek berarekin batera utzi beharko dituztela Udalaren instalazioak eta zerbitzuak, eta Udalak ez duela haiekiko inolako betebeharrik edo erantzukizunik izango, eta, hala badagokio, esleipendun-errentariaren kontura izango dela dagozkien kalte-ordainak edo konpentsazioak ordaintze.

k.- Esleipendun/errentariaren kontu eta erantzukizun esklusiboa izango da Gizarte Segurantzaren arloan indarrean dagoen legeria, laneko legeria eta industria-legeria betetzea.

l.- Esleipendun errentariaren kontu eta erantzukizun esklusibokoa izango da hornitzaileekiko zorrak ordaintzea, eta, oro har, era guztietako erantzukizunak (zehapenak, kontratuz kanpoko erruagatiko erantzukizuna, etab.), eta negozioaren ustiapenetik eratorritako ezein kontzepturengatik ezin izango zaio inolako erantzukizun zuzenik edo zeharkakorik eskatu Mallabiko Udalari.

m.- Aseguru bat kontratatzea, gutxienez 500.000,00 euroko erantzukizuna ziurtatuko duena, eraikinari eta instalazioei sor dakizkiekeen kalteen arriskuak estaliko dituena, bai eta hirugarrenen aurreko erantzukizun zibila ere, errentamenduak irauten duen bitartean. Epe hori luzapenetara zabalduko da, hala badagokio, eta udalak ez du erantzukizunik izango.

n.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren dagokion epigrafean alta emanda egotea, eta zerbitzuaren ustiapenak sortutako tokiko edo estatuko zerga guztiak egunean izatea.

i.- Indemnizar los daños que se causen a terceros, como consecuencia de las operaciones que requiera el correcto funcionamiento del establecimiento, así como los producidos por el incumplimiento de sus obligaciones

j.- A todos los efectos legales, en especial por lo que afecte a obligaciones o responsabilidades en que pudieran incurrir, el adjudicatario-arrendatario figurará y actuará como titular único y exclusivo de la explotación del negocio, viniendo obligado a destacar tal carácter y total separación jurídica del Ayuntamiento de Mallabia, que en ningún caso podrá quedar obligado por actos de aquél.

Por lo tanto todos los empleados, dependientes o contratados por el adjudicatario-arrendatario para la explotación de la actividad del local serán a su cuenta y cargo, y en ningún momento podrán ser considerados como empleados del Ayuntamiento.

De forma expresa se hace constar que, al término del arrendamiento, todo el personal al servicio del adjudicatario-arrendatario habrá de abandonar con él las instalaciones y servicios del Ayuntamiento, quien no tendrá obligación ni responsabilidad alguna respecto a ellos, siendo, en su caso, de cuenta exclusiva del adjudicatario-arrendatario el pago de las indemnizaciones o compensaciones que les correspondan

k.- Será de la exclusiva cuenta y responsabilidad del adjudicatario-arrendatario el cumplimiento de toda la legislación vigente en materia de Seguridad Social, legislación laboral e industrial

l.- Será de la exclusiva cuenta y responsabilidad del adjudicatario arrendatario el pago de los débitos con proveedores, y, en general, responsabilidades de todo orden (sanciones, responsabilidad por culpa extracontractual, etc.) sin que por ningún concepto derivado de la explotación del negocio pueda exigirse responsabilidad alguna directa o indirecta al Ayuntamiento de Mallabia

m.- Contratar un seguro que asegure la responsabilidad derivada de la explotación por importe mínimo de 500.000,00 €, que cubra los riesgos de daños que puedan ocasionarse al edificio y a las instalaciones, así como la responsabilidad civil frente a terceros con efectos, durante todo el tiempo que dure el arrendamiento, que en su caso, se extenderá a las prórrogas, en su caso, y que exima al Ayuntamiento de responsabilidad

n.- Estar dado de alta en el correspondiente epígrafe del Impuesto sobre Actividades Económicas, debiendo estar al corriente de cuantos impuestos locales o estatales generados por la explotación del servicio

o.- Errentatzaileak debekatuta izango du lokala azpierrentan ematea, eta debeku hori ez betetzeak kontratua azkentzea eragingo du.

p.- Lokala libre eta hutsik uztea Administrazioaren esku, kontratuaren xede diren ondasunen errentamendua iraungi ondoren (azkentzeko arrazoia edozein dela ere).

q.- Esleipendunak lokala ezin izango dio inori errentan eman. Hala eginez gero, kontratua amaitzeko arrazoia izango da. Mallabiko Udalaren baimena izanik, kontratua laga ahal izango du. Hala gertatzen denean, Hiri Errentamenduei buruzko legeko 32. artikuluan aurreikusita dagoen errentaren igoera aplikatuko da.

9.4.- Errentatzailearen betebeharrak izango dira.

1.- Mallabiko Udalak higiezina erabilera hitzarturako erabiltzeko baldintzetan kontserbatzeko beharrezkoak diren konponketa guztiak egin beharko ditu, salbu eta konpondu beharreko narriadura errentariari egotz dakiokeenean, Kode Zibilaren 1563. eta 1564. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

2.-Kontserbatzeko eta hobetzeko obrei dagokienez, Hiri Errentamenduei buruzko azaroaren 24ko 29/1994 Legean xedatutakoa beteko da.

Kontserbazio-obrak: errentatzaileak nahitaez egin behar ditu, errenta igotzeko eskubiderik gabe, instalazioak hitzartutako erabilerarako erabiltzeko bizigarritasun-baldintzetan mantentzeko beharrezkoak diren konponketa guztiak, salbu eta konpondu beharreko narriadura errentariari egotz dakiokeenean, Kode Zibilaren 1563. eta 1564. artikuluetan xedatutakoaren arabera (Hiri Errentamenduen Legearen 21. artikulua).

Hobekuntza-obrak: errentariak nahitaez jasan beharko du hobekuntza-obrak egitea, baldin eta obra horien egikaritzea ezin bada atzeratu errentamendua amaitu arte (Hiri Errentamenduen Legearen 22. artikulua).

Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

SPKLren 202.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratu hau egikaritzeko honako egikaritze-baldintza berezi hauek eskatuko dira (gizartearen, lanaren, etikaren edo ingurumenaren arlokoak zein bestelakoak):

1.- kontratua betetzeko hizkuntza-baldintzak:

Kontratua gauzatzeko langile arduradunak Euskal Autonomia Erkidegoan ofizialak diren bi hizkuntza ofizialetan zerbitzua emateko ezagutzak izan beharko ditu.

o.- El/ la arrendador/a tendrá prohibido subarrendar el local siendo el incumplimiento de dicho prohibición causa de extinción del contrato.

p.- Abandonar y dejar libre y vacío el local a disposición de la Administración, una vez extinguido el arrendamiento (cualquiera que sea la causa de extinción)

q.- El adjudicatario o adjudicataria tendrá prohibido subarrendar el local siendo el incumplimiento de dicho prohibición causa de extinción del contrato podrá proceder a la cesión del contrato solo con autorización expresa previa del Ayuntamiento de Mallabia En este caso será aplicable la elevación de la renta prevista en el art. 32 de la Ley de Arrendamientos Urbanos

9.4.- Serán obligaciones del arrendador

1.- El Ayuntamiento de Mallabia deberá realizar todas las reparaciones que sean necesarias para conservar el inmueble en las condiciones de utilización para servir al uso convenido, salvo cuando el deterioro de cuya reparación se trate sea imputable al arrendatario a tenor de lo dispuesto en los artículos 1563 y 1564 del Código Civil

2.- En cuanto a obras de conservación y mejora, se estará a lo dispuesto en la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos.

Obras de conservación: El arrendador está obligado a realizar, sin derecho a elevar por ello la renta, todas las reparaciones que sean necesarias para conservar las instalaciones en las condiciones de habitabilidad para servir al uso convenido, salvo cuando el deterioro de cuya reparación se trate sea imputable al arrendatario a tenor de lo dispuesto en los artículos 1563 y 1564 del Código Civil (artículo 21 de la Ley de Arrendamientos Urbanos).

Obras de mejora: El arrendatario estará obligado a soportar la realización por el arrendador de obras de mejora cuya ejecución no pueda razonablemente diferirse hasta la conclusión del arrendamiento (artículo 22 de la Ley de Arrendamientos Urbanos)

Condiciones especiales de ejecución del contrato

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social, laboral, ético, medioambiental o de otro tipo:

1.- Condiciones lingüísticas de ejecución:

El personal responsable de la ejecución del contrato deberá contar con los conocimientos necesarios para que el servicio se preste en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Errotuluak, oharrak, eta gainerako komunikazio orokorrak ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez

2.- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako baldintzak

Kontratua gauzatzean, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko du tratuan, enplegurako sarbidean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, azkentzean, ordainsarietan, lan-kalitate eta -egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan.

3.- Osasun eta ingurumen izaerako baldintzak

Errentariak, lokala ustiatzen den bitartean, kontratuaren xede den jarduera garatzeko beharrezkoak diren ingurumen- eta osasun-arloko indarreko neurriak (higiene-arauak, elikagaien manipulazioa eta elaborazioa, etab.) betetzen direla bermatu beharko du.

10.- KONTRATUA AMAITZEA

Kontratazio hau kontratua betetzeagatik edo kontratua suntsiarazteagatik azkenduko da.

10.1.- Errentamendua iraungi egingo da:

a) Ezarritako epea igarotzen denean edo, hala badagokio, esleipendunari emandako luzapena amaitzen denean.

Errentamenduaren epea amaitzean, automatikoki eta errekerimendurik egin beharrik gabe, errentariak higiezina libre utzi beharko du. Une horretatik aurrera, behin betiko bermea eta aurkeztutako fidantza itzuliko dira, betiere higiezina jasotzeko baldintza egokietan dagoela egiaztatu ondoren lokalaren ustiapenari lotutako kontratu eta azpikontratu guztiak ere egun berean iraungiko dira. Negozioa ustiatzearekin lotutako edozein zor errentariaren figurara itzuliko da.

b) Errentariaren edo errentari indibidualaren heriotzagatik edo ezgaitasunagatik, edo nortasun juridikoa azkentzeagatik.
c) Errentariaren eta Mallabiko Udalaren arteko akordio bidez.

d) Esleipendunak bertan behera uzteagatik edo uko egiteagatik.

Los rótulos, avisos y resto de comunicaciones de carácter general se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera

2.- Condiciones para la igualdad de la mujer y el hombre

En la ejecución del contrato se garantizara la igualdad entre mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral

3.- Condiciones sanitarias y de carácter medioambiental

El/la arrendatario/a deberá de garantizar durante la explotación del local el cumplimiento de las medidas vigentes tanto de carácter medioambiental como sanitarias (normas de higiene, manipulación etc), necesarias para el desarrollo de la actividad objeto de contrato

10.- FINALIZACION DEL CONTRATO

La presente contratación se extinguirá por cumplimiento del contrato o por resolución del mismo

10.1.- El arrendamiento quedará extinguido por :

a) Cumplimiento cuando transcurra el plazo establecido o, en su caso, cuando concluya la prórroga que se le haya concedido al adjudicatario.

A la finalización del plazo del arrendamiento, automáticamente y sin necesidad de requerimiento alguno, el arrendatario quedará obligado a dejar libre el inmueble, momento a partir del cual se procederá a la devolución de la garantía definitiva y fianza presentada, siempre tras haberse verificado que el inmueble se encuentra en adecuadas condiciones para ser recibido, quedarán igualmente extinguidos en la misma fecha todos los contratos y subcontratos vinculados a la explotación del local. Cualquier deuda relativa a la explotación del negocio, revertirán en la figura del arrendatario.

b) Por muerte o incapacidad sobrevenida del arrendatario o arrendataria individual o extinción de la personalidad jurídica.
c) Por acuerdo entre el arrendatario o arrendataria y el Ayuntamiento de Mallabia.

d) Por abandono o renuncia del adjudicatario o adjudicataria

e) Pleguetako klausulak ez betetzeagatik

f) Errenta ez ordaintzeagatik edo errentamenduaren titularrak eskubide hori eman zuen organoak aitortutako betebeharrak modu larrian ez betetzeagatik.

g) Interes publikoko gerora sortutako arrazoiengatik, eragindako kalteak ordainduz, edo halakorik gabe, bidezkoa ez denean.
Mallabiko Udalak ahalmena izango du, halaber, errentamendua mugaeguna baino lehen indarrik gabe uzteko, interes publikoko gerora sortutako inguruabarrek hala justifikatzen badute, sortzen diren kalteak ordainduz, edo halakorik gabe, bidezkoa ez denean.

h) Kontratua lagatzen den kasuetan aurretiazko baimenik ez izatea

11.- BALDINTZAK EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRI DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

Kontratua ez dela betetzen kontsideratuko da pleguan ezarritako baldintzak ez direnean betetzen, bai eta aurreikusitako legezkoak ere.

a.-Kontratuaren ez-betetze larriak kontsideratzen dira ondorengoak:

.- Ustiapena gelditzea edo etetea, ezinbesteko arrazoiren batengatik edo udalaren baimenarekin justifikatuta ez badago, eta hiru egunetik gorako epean gertatzen ez bada.

.- Zerbitzuaren prestazio nabarmen akastuna edo irregularra, bezeroen segurtasunari eta/edo osasunari edo instalazioaren segurtasunari eragiten diona.

.- Ustiapena bere osotasunean edo zati bat beste bati utzi, eskualdatu edo azpi-kontratatzea, obren gauzatzea barne, edozein modalitate edo izenbururekin, Mallabiko Udalaren baimena espresuki izan gabe.

.- Izaera berdineko falta arinen errepikapena, hiru alditan edo gehiagotan, bi hilabeteko epe tartean.

b.- Kontratuaren ez-betetze arinak kontsideratzen dira:

.- Ustiapenaren etetea hiru egun baino gutxiagotan, beti ere, urtean bi aldiz baino gehiagotan ez bada izaten eta kontratistaren arrazoiengatik.

e) Por incumplimiento de las cláusulas de los Pliegos

f) Por falta de pago de la renta o cualquier otro incumplimiento grave de las obligaciones del titular del arrendamiento declarado por el órgano que otorgó tal derecho.

g) Por causas sobrevenidas de interés público, mediante resarcimiento de los daños que se causaren, o sin él, cuando no procediere.

El Ayuntamiento de Mallabia también estará facultado para dejar sin efecto el arrendamiento antes del vencimiento, si lo justificaren circunstancias sobrevenidas de interés público, mediante el resarcimiento de los daños que se causaren, o sin él cuando no procediere.

h) Falta de autorización previa en los supuestos de cesión del contrato

11.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

Serán considerados incumplimientos contractuales cualquier inobservancia de las obligaciones del contratista establecidas en este pliego, además de las legalmente previstas.

a.- Se consideran incumplimientos contractuales graves los siguientes:

.- La paralización o interrupción de la explotación, siempre que no sea por causa de fuerza mayor o justificada con autorización del Ayuntamiento cuando se produzcan por plazo superior a tres días

.- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio que afecta a la seguridad y/o salud de los clientes o a la seguridad de la instalación

.- La cesión, traspaso o subcontratación, en todo o en parte, de la explotación, incluida la ejecución de obras, bajo cualquier modalidad o título, sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Mallabia

.- La reiteración, por tres o más veces, en la comisión de faltas leves, de la misma naturaleza, en un periodo de dos meses.

b.- Se consideran incumplimientos contractuales leves:

.- La interrupción de la explotación por plazo no superior a tres días, siempre que no se produzca más de dos veces al año y sea por causas achacables al contratista.

.- Lokala garbitu, zaindu eta mantentzeko lanetan arduragabekeriaz aritzea.

.- Instalakuntzetan eragina duten osasun arauak ez betetzea.

.- Plegu honetan edo baldintza teknikoen pleguan jasotako beste edozein betebehar ez betetzea.

Kontratuan faltak izateagatik kontratistari ezarri ahal izango zaizkion zigorrak ondokoak dira:

Ez-betetze larriak: isuna izango da urteko kuotaren %10a, Ez-betetze arinak: isuna izango da urteko kuotaren %5a

12.- KONTRATAZIO-ORGANOAREN PRERROGATIBAK, KONTRATUAREN IZAERA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

12.1.- Kontratazio-organoak administrazio-kontratuak interpretatzeko eta horiek betetzeak sor ditzakeen zalantzak ebazteko eskumena du. Era berean, interes publikoko arrazoiak direla-eta, kontratuak aldatu ahal izango ditu, suntsiaraztea erabaki eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztu, betiere Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ezarritako mugen barruan eta bertan ezarritako betekizun eta ondorioei lotuta.

Kontratazio-organoak interpretatzeko, aldatzeko eta ebazteko dituen eskumenak erabiliz hartzen dituen erabakiak berehala betearaziko dira.

12.2.- Esleipenduna Mallabiko Udalarekin lotuko duen kontratu-harremanaren izaera juridikoa pribatua izango da, eta prestaketari eta esleipenari dagokienez, Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 33/2003 Legearen eta Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 33/2003 Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen abuztuaren 28ko 1373/2009 Errege Dekretuaren arabera arautuko da. Halaber, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen printzipioak aplikatuko dira sor daitezkeen zalantzak eta hutsuneak ebazteko, eta Mallabiko Udalari toki-administrazio gisa aplika dakiokeen ondare-legediaren arabera, hau da, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen eta indarrean dauden lege-xedapenen testu bateginaren arabera.

12.3.- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren

.- El descuido en las tareas de limpieza, conservación y mantenimiento del local

.- La inobservancia de las normas sanitarias que afectan a las instalaciones.

.- Cualquier otro incumplimiento de las obligaciones recogidas en este pliego o en el pliego de condiciones técnicas.

Las penalidades que podrán imponerse al contratista por sus faltas contractuales serán las siguientes:

Incumplimiento grave: Penalidad de 10% de una anualidad, Incumplimiento leve: Penalidad de 5% de una anualidad

12.- PRERROGATIVAS DEL ÓRGANO DE CONTRATACIÓN, NATURALEZA DEL CONTRATO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

12.1.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Los acuerdos que dicte el órgano de contratación, en el ejercicio de sus prerrogativas de interpretación, modificación y resolución serán inmediatamente ejecutivos

12.2.- La naturaleza jurídica de la relación contractual que vinculará al adjudicatario con el Ayuntamiento de Mallabia será de carácter privado, rigiéndose en cuanto a su preparación y adjudicación, por la Ley 33/2003, de Patrimonio de las Administraciones Públicas y por el Real Decreto 1373/2009, de 28 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley 33/2003 del Patrimonio de las Administraciones Públicas y, se aplicarán los principios de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para resolver las dudas y lagunas que pudieran presentarse y, por la Legislación Patrimonial aplicable al Ayuntamiento de Mallabia en su condición de administración local, esto es, la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y Texto Refundido de Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local aprobado por el Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril y demás derecho supletorio que resulte de aplicación, y en cuanto a sus efectos y extinción, por las normas de derecho privado, en especial por la Legislación mercantil y civil.

8ko 9/2017 Legearen 27. artikuluan xedatutakoaren arabera, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du kontratu pribatu hau prestatu eta esleitzeari buruzko auziak ebazteko eskumena.

Jurisdikzio zibilak izango du kontratu honen ondorioei, betetzeari eta amaierari buruz alderdien artean sortzen diren eztabaidak ebazteko eskumena.

12.3.- En base a lo dispuesto por el artículo 27 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el orden jurisdiccional contencioso administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas relativas a la preparación y adjudicación de este contrato privado.

El orden jurisdiccional civil será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en relación con los efectos, cumplimiento y extinción del presente contrato

Mallabian 2025eko irailaren 25ean / Mallabia a 25 de septiembre de 2025.-

MALLABIKO UDALA
BIZKAIA